

美しい日本の花のおもてなし

开始与花为伴的生活
Living with Flowers: A First Step

Beautiful Japanese Flowers for your Guests

花之盛宴

[日] 今野政代

著 赵蔚青

译

花之盛宴

亘今野政代著 赵蔚青译

开始与花
生为伴
活的



图书在版编目 (CIP) 数据

花之盛宴 / (日) 今野政代著；赵蔚青译。—北京：中国友谊出版公司，2017.7

ISBN 978-7-5057-4090-7

I . ①花… II . ①今… ②赵… III . ①花卉 – 观赏园艺 IV . ① S68

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 153125 号

UTSUKUSHIKI NIHONNO HANANO OMOTENASHI by Masayo Konno

Copyright © 2015 Masayo Konno

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Rikuyosha Co.,Ltd.

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by Beijing Xiron Books Co.,Ltd

This Simplified Chinese edition published by arrangement with Rikuyosha Co., Tokyo,
through Honnokizuna, Inc., Tokyo, and Beijing Kareka Consultation Center

版权合同登记号 图字：01-2017-4922

书名 花之盛宴

作者 (日) 今野政代 著 赵蔚青 译

出版 中国友谊出版公司

发行 中国友谊出版公司

经销 新华书店

印刷 北京市雅迪彩色印刷有限公司

规格 787 毫米 × 1092 毫米 16 开

6 印张 48 千字

版次 2017 年 8 月第 1 版

印次 2017 年 8 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5057-4090-7

定价 55.00 元

地址 北京市朝阳区西坝河南里 17 号楼

邮编 100028

电话 (010) 64668676

如发现图书质量问题，可联系调换。质量投诉电话：010-820693363

第六章

苔 松 竹

83 78 74

日本的插花风格

85

线·面·体
空间与疏密
形与色的对比

89 87 87

结束语

95



关于本书

* 本书中使用的花多为人造花和永生花。花的特征及处理方法请参照 p91、p92。

* 关于花的名字，插花中已有的则沿用，没有的则用东京堂所标记的名字，并用 * 明确标记出。

* 刊登作品中，使用器具的生产商已在括号内标明。如有未标注的器皿，属于作者私人物品。

* 花泥放入餐具时，多用白乳胶固定。因为在去除花泥后，用水浸泡则可以更加干净地去除白乳胶。而用花泥黏合剂来固定花泥托时，去除花泥托后，黏合剂有时可能不易清除。

* 在花泥上插花时，可以先在花茎上涂上白乳胶。具体操作请参考 p92 “花材的固定方法”。

* 关于材料的相关数据，是截至 2015 年 5 月的数据。

花之盛宴

与花为伴：迈出第一步

何为待客之道？	4
写在前面	7
第一章 插花待客入门	
从喜爱的容器入手	
从喜爱的花入手	
从喜爱的颜色入手	
第二章 一枝花开启插花生活	
从一枝花开始	
尝试两三种花材	
搭配数种花材	
27 25 21	19
15 13 11	9
第三章 品味四季	
第四章 日本的习俗	
感恩的餐桌	
四季花草图鉴	
冬 秋 夏 春	
岁末欢聚	
盂兰盆节	
母亲节	
端午节	
桃花节	
新年	
47 43 41 37 35	33
71 67 63 61 59 55 53	51

花之盛宴

— 亘今野政代著 赵蔚青译 —

生 为
开始 与 花
伴 的 活



第六章

苔 薜 松 竹

83 78 74

日本的插花风格

线·面·体
空间与疏密
形与色的对比

89 87 87 85

结束语

95



关于本书]

- * 本书中使用的花多为人造花和永生花。花的特征及处理方法请参照 p91、p92。
- * 关于花的名字，插花中已有的则沿用，没有的则用东京堂所标记的名字，并用 * 明确标记出。
- * 刊登作品中，使用器具的生产商已在括号内标明。如有未标注的器皿，属于作者私人物品。
- * 花泥放入餐具时，多用白乳胶固定。因为在去除花泥后，用水浸泡则可以更加干净地去除白乳胶。而用花泥黏合剂来固定花泥托时，去除花泥托后，黏合剂有时可能不易清除。
- * 在花泥上插花时，可以先在花茎上涂上白乳胶。具体操作请参考 p92 “花材的固定方法”。
- * 关于材料的相关数据，是截至 2015 年 5 月的数据。

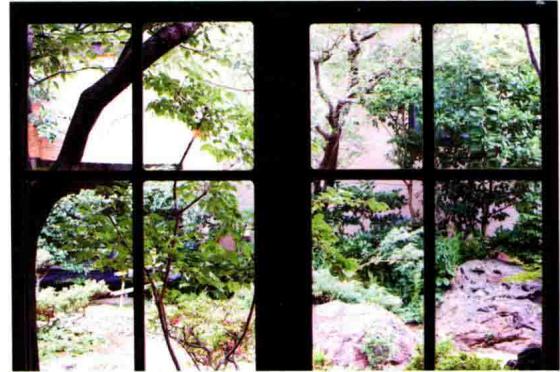
花之盛宴

与花为伴：迈出第一步

何为待客之道？	4
写在前面	7
第一章 插花待客入门	
从喜爱的容器入手	
从喜爱的花入手	
从喜爱的颜色入手	
第二章 一枝花开启插花生活	
从一枝花开始	
尝试两三种花材	
搭配数种花材	
27 25 21	19
15 13 11	9
第三章 品味四季	
第四章 日本的习俗	
感恩的餐桌	
冬 秋 夏 春	
四季花草图鉴	
岁末欢聚	
盂兰盆节	
母亲节	
端午节	
桃花节	
新年	
47 43 41 37 35	33
71 67 63 61 59 55 53	51

何为待客之道？

What is “omotenashi” ?



为对方考虑，不失关怀。

思考周全用心准备，将四季的感觉不经意间带入其中。
这些看似理所当然、极其简单的事，

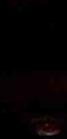
只要在日常生活中多加用心，便成就了待客之礼。

为了表达这种心情，若借以季节之花，

无论是来客还是自己，心情都会变得丰富多彩起来。

日本四季美丽，每个季节里都有着各式各样的节日活动。
在日本，形成了每逢节庆人们便会相聚的文化。

体贴、美好的日本式待客之道，
就从一枝花开始吧！





稍稍收拾一下迎接客人的玄关和房间。

将玄关打扫干净，门口的柜子也收拾整齐。

为了客人的方便，请将自己的鞋子收进鞋柜中。

利落干净的玄关令人心情舒畅。

在日本，长久以来，人们喜欢在收拾一番之后，在门口洒上水。

这是一种标志，表示一切准备妥当，只待客人上门。做派潇洒，真是好极了。

房间简单收拾过后，哪怕再小，总要找到一处地方，用来装点季节之花。这一点丝毫不马虎。

客人到来之前的这段短暂时光，就已经确确实实地开始待客之道了。

现在，就该绽放笑容迎接客人了。

写在前面

Before you begin



该从哪里着手呢？

首先要找到插花的切入口，可以是场合、是季节，也可以是钟爱的花，等等。

喜欢的花朵、喜欢的颜色、喜欢的容器。家中喜爱的餐具，是插花容器的最佳选择。

美丽的樱花盛开，绮丽的枫叶变红，

四季的美打动心房的一瞬间，

又或是日常生活中内心的小小悸动，

这都是我们插花创作的出发点。

日本以花待客的方式，就是插花。

迈出这一步，打造丰富多彩的空间，进而丰富自身，带来一份内心的宁静。



Chapter One: Starting Out

第一章
插花待客入门

在常用的浅盘中，装点上自己喜欢的植物。要点是颜色与形状的搭配。

进行各种各样的尝试，何尝不是欢乐的时光。

◎ 制作要点

如同使用时令食材制作怀石料理的前菜一样，选材时要注重发挥花材的颜色、形状、个性特点，突出植物的美感。

◎ 使用材料

人造花
胡枝子、紫萁、
棣棠、
大星芹、
南天竹、*大樱桃、
三色堇、
麝香兰、龙胆、

夏白菊、
绣球英蝶、
寒丁子、
稻花、乒乓菊、
樱花、
绣球花、
棱斗菜、
杭菊、
芙蓉



其他材料

容器(M.STYLE)、
白乳胶

从喜爱的容器入手

Arranging Flowers with Favorite Vessels

碗口开阔的小钵子，使用起来非常方便。
将细长的叶子用手轻轻地弄弯，
依照碗口的宽度伸展开来。

与花器一道，尽情欣赏植物的姿态与形态之美。



花茎要插出从花器的底部一点点生长出来的感觉。这样一来，便可将植物的生长姿态表现出来。



◎制作要点

容器中央放置花泥，表面贴上白发藓。要点是结合容器口的形状，插入细长的叶子，并用手将叶子弄弯。用松虫草打造高低不一的错落感。因为叶子中有细铁丝，用手就可以整理出理想的状态。

◎使用材料

人造花
葛蒲
独脚莲、松虫草、
白发藓

干花
白乳胶

其他材料
容器(M.STYLE)、花泥、
白乳胶



其他材料	人造花
乳胶	紫莢、山茶花 容器、花泥、白

◎ 使用材料

在容器的底部放入花泥或剑山，用作花留。用手将含有铁丝的紫萁折弯，赋予花茎动感。将花枝错落有致地插放，山茶花插在低处，以获得整体造型的平衡。

◎ 制作要点

尽可能地控制花的数量。
使用富有动感的紫萁，
令这次插花富有趣味。
展现细长的线条，
清爽地插上几枝。